

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI Giulia Ilse Sposito

- E-mail: giulia.sposito92@hotmail.com
- Città: Palermo
- Sito Web <https://www.linkedin.com/in/giulia-sposito-43a981211/>
- In possesso di P. IVA

ESPERIENZA PROFESSIONALE

2021 – Presente, Redattrice per Il Club del Libro

- Redattrice di articoli letterari e recensione di romanzi;

2021 – Presente Traduttrice per aziende farmaceutiche

- Traduzione di articoli medico scientifici nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano;

2020 – Presente, Traduttrice Volontaria per il progetto Portale Gionata

- Traduzione di articoli sull'omosessualità nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano e francese ↔ italiano;

2020 – Presente, Sottotitolatrice e traduttrice volontaria per TED CONFERENCES

– Sottotitolazione e traduzione di video conferenze nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese;

2014 -2015 Tirocinio Curriculare in Mediazione Linguistica | Scuola per Mediatori Linguistici Centro Masterly.

Traduttore, Interprete e Mediatore Linguistico.

Combinazioni Linguistiche : inglese – italiano | italiano – inglese, francese – italiano | italiano – francese.

Tipi di traduzione Traduzione, Traduzione a vista, Traduzione Simultanea, Traduzione Consecutiva e Traduzione in Chouchoutage.

Specializzazioni.

Editoria: poesie, saggi, romanzi, articoli letterari nella combinazione linguistica inglese ↔ italiano | Italiano ↔ Inglese;

Medico (Farmaceutico): abstract scientifici, bugiardini e articoli nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Economico e finanziario: testi di bilancio, documenti finanziari i nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Ambientale: ecologia e green economy articoli nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Alimentare (Food & Beverage): menù, ricette, etichette alimentari, scheda prodotto ecc, nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Politica: discorsi politici , nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Turismo (Viaggi e Turismo): Brochure, cataloghi vacanze, giornali, guide turistiche, magazine, gastronomia ecc. nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese.

Moda: traduzione di articoli di riviste moda . nella combinazione linguistica Inglese ↔ italiano | italiano ↔inglese, francese ↔ italiano | italiano ↔ francese;

2013 - 2014 Assistente Congressuale per eventi nazionali ed internazionali | Sole Blu s.r.l.

- Accoglienza dei partecipanti e distribuzione del kit assistenza durante l'evento.
- Collaborazione attiva di segreteria per l'organizzazione di viaggi e tour.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2017- 2019 Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LM-38)

– Università degli studi di Palermo | Voto laurea: 106/110

2011- 2015 Laurea Triennale in Mediazione Linguistica (L-12)- Scuola superiore per Mediatori Linguistici Centro Masterly (Palermo) | Voto Laurea: 83/110

2006- 2011 Diploma di Ragioneria – Istituto Tecnico Commerciale L. Grassi.

- Contabilità

ATTESTATI

- 2021 – 2021 Attestato di Formazione CW ELAB per Traduttori;
- 2021 – 2021 Attestato di Formazione Google Digital Training in Fondamenti in Marketing Digitale.
- 2019 – 2019 Attestato di Partecipazione al 4th of the International Edition of Symposium Translation – Università degli Studi di Palermo;
- 2017 – 2017 Attestato Trinity – Trinity College London, Regno Unito.

(TCL) The Blue Fin Building, 110 Southwark Street, London SE1 OTA, UK

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre Lingue:

- Inglese:
Comprensione (ascolto e lettura): **C1**
Parlato (Interazione e produzione orale): **C1**
Produzione Scritta: **C1**
- Francese:
Comprensione (ascolto e lettura): **C1**
Parlato (Interazione e produzione orale): **C1**
Produzione scritta: **C1**

Competenze comunicative: Ottime competenze comunicative ed interpersonali relazionali acquisite grazie all'esperienza come assistente congressuale durante gli eventi nazionali ed internazionali. Ciò mi ha dato la possibilità di lavorare con altre figure professionali in modo di ampliare le mie competenze di "speaking" e "public speaking" nelle rispettive lingue: inglese e francese.

Competenze organizzative

- Capacità di lavorare in situazioni di stress, legate soprattutto alla mancanza di tempo e alla necessità di una risposta e produzione rapida.
- Disponibilità lavorativa durante il fine settimana.
- Rispetto delle tempistiche date: sono una persona abbastanza precisa che tende ad anticipare le scadenze.

Competenze digitali:

- conoscenza CAT tools: Wordfast;
- conoscenza dei programmi di sottotitolazione: Aegisub;
- conoscenza del Pacchetto Office.

Hobby:

- Viaggiare.
- Lettura.
- Scrittura